Tzina\_Botan\_JVC313\_chichiik-tapiits-Asteraceae\_2012-07-19-o.wav

0:55

Wa:n no:, nejó:n, no:, no: kwali se: kipi:tsa komo se: kineki. Yo:n nejó:n kwaltsi:n pi:chi \*porque\*\* a:mo i:xeh ke:meh ohtat, yo:n ke:m..., ke:meh a:kat. Yo:n de koyoktik n' itsi:ntan, pe:wa koyoktik \*hasta\*\* ikwa:pan, \*hasta\*\* ka:mpa tami ne:n ikwa:payo. Nochi senkoyoktik yo:n, a:mo, a:mo tsaktok ika n' ii:x ke:meh ohtat. Yo:n senki:sa, se: kitapa:na de se:, mahyá: se: \*canal\*\* sah kipia, a:mo, senkoyoktik. A:mo i:xeh ke:meh ohtat ihkwí:n.

1:20 definir sentamokana:rtik. Creo que se equivocó al decir sentamokana:rtik porque sentamo no significa nada. Debería ser sentamikana:rtik. Es todo acanalado el tallo por dentro. Si se corta el tallo y se parte a la mitad salen dos canales por lo mismo que el tallo está hueco por dentro.

Ki..., kipia n' ii:x ka:mpa ki:sa n' itsmol pero, pero paniá:n sah, tak itech e:wat sah \*porque\*\* neh niki:xtapa:nani neh, wa:n a:mo kipia n' i..., iihtik ke:meh ohtat, sanoke a:mo tsaktok. Sanoke sen..., \*sentamokana:rtik hasta\*\* ikechtan.

1:40

A:kin kwali kipi:tsa, a:mo nochi wel kipi:tsah, pero kwaltsi:n, kwaltsi:n pi:chi yo:n. Mah se: kipi:tsa sah, se: kimati ke:ní:w se: kipi:tsas, kwaltsi:n kakisti.

2:40

EGS-- ¿N' ixiwyo yo:n tein sehseltik, ¿ka:n kikwah tapialmeh?

3:30

describir xoko:k a:skat. Es una hormiga como el tamaño de un <nawa>pe:pe:wani</nawa< grande de color un poco rojo, de color se parece a lahormiga arriera, en su nido no hay muchas hormigas.

Tradu

Semi mokala:kiah ompa yo:n xoko:k a:skameh mocha:ntiah. Ke:meh senkoyoktik, ompa mokalakiah n' xoko:k a:skameh, kwaltsi:n kwelitah porin senkoyo:ntok.

0:55

Y tambíen, este, también, también se puede tocar si uno quiere. Ése tiene un buen sonido porque no tiene nudos como el tarro, ese es co…,como el carrizo. Ése está hueco desde donde empieza el tronco, ahí empieza hasta llegar a la punta, hasta su extremo. Todo está hueco por dentro, no, no está cerrado con el nudo como el tarro. Ése sale así entero, si el tallo se parte a la mitad sale como si tuviera un solo canal, no todo esta hueco. No tiene nudos así como el tarro.

1:20 definir sentamokana:rtik. Creo que se equivocó al decir sentamokana:rtik porque sentamo no significa nada. Debería ser sentamikana:rtik. Está todo acanalado el tallo por dentro. Si se corta el tallo y se parte a la mitad salen dos canales por lo mismo que el tallo está hueco por dentro.

Tie…, tiene el nudo donde brota el retoño pero, pero solo por afuera del tallo, lo tiene enla corteza porque yo he partido a la mitad el tallo y no tiene su…, por dentro está hueco como el tarro pero no está cerrado. Sino que todo está acanalado el tallo hasta la punta.

1:40

Alguien que la puede tocar, no todos la pueden tocar, pero se escuha bonito, es bonito el sonido. Sólo hay que tocarla, uno debe saber cómo tocarlo, se escucha bonito el sonido.

2:40

EGS-- ¿Los animales no se alimentan con las hojas tiernas?

3:30

describir xoko:k a:skat. Es una hormiga como el tamaño de un <nawa>pe:pe:wani</nawa< grande de color como un poco rojo, de color se parece a lahormiga arriera, en el nido no hay muchas hormigas.

Se meten ahí mucho los <nawa>xoko:k a:skameh</nawa>, ahí hacen su nido. Como todo está hueco el tallo por dentro ahí se meten los <nawa>xoko:k a:skameh</nawa>, les gusta mucho porque todo está hueco.